32004R0886

REGULAMENTUL (CE) NR. 886/2004 AL COMISIEI
din 4 martie 2004
de adaptare a anumitor regulamente și decizii din domeniul liberei circulații a mărfurilor, al politicii în domeniul concurenței, agriculturii, mediului și relațiilor externe ca urmare a aderării Republicii Cehe, a Estoniei, a Ciprului, a Letoniei, a Lituaniei, a Ungariei, a Maltei, a Poloniei, a Sloveniei și a Slovaciei

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de aderare a Republicii Cehe, a Estoniei, a Ciprului, a Letoniei, a Lituaniei, a Ungariei, a Maltei, a Poloniei, a Sloveniei și a Slovaciei [1] și, în special, articolul 2 alineatul (3) al acestuia,

având în vedere Actul de aderare a Republicii Cehe, a Estoniei, a Ciprului, a Letoniei, a Lituaniei, a Ungariei, a Maltei, a Poloniei, a Sloveniei și a Slovaciei [2] și, în special, articolul 57 alineatul (1) al acestuia,

întrucât:

(1) În cazul anumitor acte a căror validitate se prelungește după data de 1 mai 2004 și care necesită adaptări ca urmare a aderării, adaptările necesare nu au fost prevăzute în Actul de aderare din 2003, sau au fost prevăzute, dar se impun adaptări suplimentare. Asemenea adaptări trebuie adoptate înainte de aderare, pentru a fi aplicabile de la data aderării.

(2) În temeiul articolului 57 alineatul (2) din Actul de aderare, astfel de adaptări urmează a fi adoptate de Comisie în toate cazurile în care Comisia adoptă actul original.

(3) Prin urmare, regulamentele (CE) nr. 1474/2000 [3], (CE) nr. 1477/2000 [4], (CE) nr. 1520/2000 [5], (CE) nr. 1488/2001 [6], (CE) nr. 76/2002 [7], (CE) nr. 349/2003 [8] și (CE) nr. 358/2003 [9] ale Comisiei, precum și deciziile 2000/657/CE [10], 2002/602/CECO [11], 1469/2002/CECO [12] și 2003/122/CE [13] ale Comisiei trebuie modificate corespunzător.

(4) Este necesară abrogarea Deciziei 2003/450/CE a Comisiei din 18 iunie 2003 de recunoaștere a dispozițiilor aplicate în Republica Cehă în domeniul combaterii *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis *et. al.* ssp. *sepedonicus* (Spieckerman și Kotthoff) Davis *et. al.* ca fiind echivalente cu dispozițiile comunitare [14],

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Regulamentele (CE) nr. 1474/2000, (CE) nr. 1477/2000, (CE) nr. 1520/2000, (CE) nr. 1488/2001, (CE) nr. 76/2002, (CE) nr. 349/2003 și (CE) nr. 358/2003, precum și deciziile 2000/657/CE, 2002/602/CECO, 1469/2002/CECO și 2003/122/CE se modifică în conformitate cu anexa.

Articolul 2

Decizia 2003/450/CE se abrogă.

Articolul 3

Prezentul regulament intră în vigoare sub rezerva și de la data intrării în vigoare a Tratatului de aderare a Republicii Cehe, a Estoniei, a Ciprului, a Letoniei, a Lituaniei, a Ungariei, a Maltei, a Poloniei, a Sloveniei și a Slovaciei.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 4 martie 2004.

Pentru Comisie

Günter VERHEUGEN

Membru al Comisiei

---

[1] JO L 236, 23.9.2003, p. 17.
[2] JO L 236, 23.9.2003, p. 33.
[3] JO L 171, 11.7.2000, p. 11.
[4] JO L 171, 11.7.2000, p. 44, regulament astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1446/2002 (JO L 213, 9.8.2002, p. 3).
[5] JO L 177, 15.7.2000, p. 1, regulament astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 740/2003 (JO L 106, 29.4.2003, p. 12).
[6] JO L 196, 20.7.2001, p. 9, regulament astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1914/2003 (JO L 283, 31.10.2003, p. 27).
[7] JO L 16, 18.1.2002, p. 3, regulament astfel cum a fost modificat ultima dată prin Actul de aderare din 2003.
[8] JO L 51, 26.2.2003, p. 3.
[9] JO L 53, 28.2.2003, p. 8.
[10] JO L 275, 27.10.2000, p. 44, decizie astfel cum a fost modificată ultima dată prin Decizia 2003/508/CE (JO L 174, 12.7.2003, p. 10).
[11] JO L 195, 24.7.2002, p. 38, decizie astfel cum a fost modificată ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 57/2004 al Consiliului (JO L 9, 15.1.2004, p. 1).
[12] JO L 222, 19.8.2002, p. 1.
[13] JO L 49, 22.2.2003, p. 15.
[14] JO L 151, 19.6.2003, p. 42.

ANEXĂ

LIBERA CIRCULAȚIE A MĂRFURILOR

Produse alimentare

1. Regulamentul (CE) nr. 1474/2000 al Comisiei din 10 iulie 2000 de stabilire a valorii componentelor agricole reduse, precum și a taxelor suplimentare aplicabile de la 1 iulie 2000 la importul în Comunitate de anumite mărfuri care intră sub incidența Regulamentului (CE) nr. 3448/93 al Consiliului în cadrul unui acord interimar între Uniunea Europeană și Israel.

(a) În anexa I, titlul se înlocuiește cu următorul text:

„ANEXO I — PŘÍLOHA I — BILAG I — ANHANG I — I LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — MELLÉKLET I — ANNESS I — BIJLAGE I — ZAŁĄCZNIK I — ANEXO I — PRÍLOHA I — PRILOGA I — LIITE I — BILAGA I”.

(b) În anexa I, subtitlul se înlocuiește cu următorul text:

„**Elementos agrícolas (por 100 kilogramas de peso neto)**

Zemědělské komponenty (za 100 kg čisté hmotnosti)

Landbrugselementer (pr. 100 kg nettovægt)

Landwirtschaftliche Teilbeträge (für 100 kg Eigengewicht)

Αγροτικά στοιχεία (για 100 kg καθαρού βάρους)

Põllumajanduslikud komponendid (100 kg netokaalu kohta)

Agricultural components (per 100 kilograms net weight)

Éléments agricoles (par 100 kilogrammes poids net)

Elementi agricoli (per 100 kg peso netto)

Lauksaimniecības komponentes (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Žemės ūkio komponentai (100 kilogramų neto svorio)

Mezőgazdasági alkotóelemek (100 kg nettó tömegre)

Komponenti agrikoli (kull 100 kilogramma piż nett)

Landbouwelementen (per 100 kg nettogewicht)

Komponenty rolne (na 100 kg wagi netto)

Elementos agrícolas (por 100 quilogramas de peso líquido)

Poľnohospodárske zložky (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Kmetijske komponente (na 100 kilogramov neto mase)

Maatalousosat (100 nettopainokilolta)

Jordbruksbeståndsdelar (per 100 kg nettovikt)”.

(c) În anexa I și în anexa II, titlul de deasupra primului tabel din PARTEA 1 se înlocuiește cu următorul text:

„PARTE 1 — ČÁST 1 — DEL 1 — TEIL 1 — 1. OSA — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — 1. DAĻA — 1 DALIS — 1. RÉSZ — PARTI 1 — DEEL 1 — CZĘŚĆ 1 — PARTE 1 — ČASŤ 1 — DEL 1 — OSA 1 — DEL 1”.

(d) În anexa I și în anexa II, titlurile coloanelor din tabelul din PARTEA 1 se înlocuiesc cu următorul text:

„Código NC

Kód KN

KN-kode

KN-Code

CN-kood

Κωδικός ΣΟ

CN code

Code NC

Codice NC

KN kods

KN kodas

KN-kód

Kodiċi KN

GN-code

Kod CN

Código NC

Kód KN

Oznaka KN

CN-koodi

KN-kod".

(e) În anexa I și în anexa II, nota introdusă cu asterisc (*) la tabelul din PARTEA 1 se înlocuiește cu următorul text:

„(*) Véase la parte 2 — Viz část 2 — Se del 2 — Siehe Teil 2 — Vaata 2. osa — Βλέπε μέρος 2 — See Part 2 — Voir partie 2 — Cfr. parte 2 — Skatīt 2. daļu — žr. 2 dalį — Lásd a 2. részt — Ara Parti 2 — Zie deel 2 — Zobacz Część 2 — Ver parte 2 — Pozri časť 2 — Glej del 2 — Katso osa 2 — Se del 2".

(f) În anexa I și în anexa II, nota introdusă cu asterisc dublu (**) la tabelul din PARTEA 1 se înlocuiește cu următorul text:

„(**) Véase la parte 3 — Viz část 3 — Se del 3 — Siehe Teil 3 — Vaata 3. osa — Βλέπε μέρος 3 — See Part 3 — Voir partie 3 — Cfr. parte 3 — Skatīt 3. daļu — žr. 3 dalį — Lásd a 3. részt — Ara Parti 3 — Zie deel 3 — Zobacz Część 3 — Ver parte 3 — Pozri časť 3 — Glej del 3 — Katso osa 3 — Se del 3".

(g) În anexa I, textul notei de subsol (1) la tabelul din PARTEA 1 se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Por 100 kg de boniatoís, etc. o de maíz escurridos. — Za 100 kg sušených sladkých brambor apod., nebo kukuřice. — Pr. 100 kg afløbne søde kartofler osv. eller majs. — Pro 100 kg Süßkartoffeln usw. oder Mais, abgetropft. — 100 kilogrammi nõrgunud maguskartuli jne., või maisi kohta. — Ανά 100 kg στραγγισμένων γλυκοπατατών κ.λπ. ή καλαμποκιού στραγγισμένου. — Per 100 kilograms of drained sweet potatoes, etc., or maize. — Par 100 kilogrames de patates douces, etc., ou de maïs égouttés. — Per 100 chilogrammi di patate dolci, ecc. o granturco sgocciolati. — Uz 100 kilogramiem žāvētu saldo kartupeļu utt. vai kukurūzas. — 100 kg džiovintų saldžiųjų bulvių, kt., ar kukurūzų. — Szárított édesburgonya stb., illetve kukorica 100 kilogrammjára. — Għal kull 100 kilogramma ta' patata ħelwa msoffija mill-ilma, eċċ. jew qamħirrun. — Per 100 kg zoete aardappelen enz. of maïs, uitgedropen. — Na 100 kg suszonych słodkich ziemniaków itp. lub kukurydzy. — Por 100 kg de batatas-doces, etc., ou de milho, escorridos. — Na 100 kilogramov sušených sladkých zemiakov, atď., alebo kukurice. — Na 100 kilogramov suhega sladkega krompirja, itd., ali koruze. — 100:aa kilogrammaa valutettua bataattia jne. tai maissia kohden. — Per 100 kg torkad sötpotatis etc. eller majs.".

(h) În anexa I, textul notei de subsol (2) la tabelul din PARTEA 1 se înlocuiește cu următorul text:

„(2) Alimentos para niños que contengan leche y productos a base de leche. — Připravená dětská výživa obsahující mléko a výrobky z mléka. — Næringsmidler til børn, med indhold af mælk og mælkeprodukter. — Kindernahrung, Milch und auf der Grundlage von Milch hergestellte Erzeugnisse enthaltend. — Piima ja piimatooteid sisaldavad imikutele mõeldud tooted. — Τροφές για παιδιά που περιέχουν γάλα και προϊόντα με βάση το γάλα. — Preparations for infant use, containing milk and products from milk. — Aliments pour enfants, contenant du lait et des produits à base de lait. — Alimenti per bambini contenenti latte e prodotti a base di latte. — Bērnu pārtika, kas satur pienu vai piena produktus. — Kūdikiams vartoti skirti preparatai, kuriuose yra pieno ir pieno produktų. — Tejet és tejterméket tartalmazó gyermektápszerek. — Preparazzjonijiet għall-użu tat-trabi, li fihom il-ħalib u derivattivi mill-ħalib. — Voeding voor kinderen, die melk en producten op basis van melk bevat. — Preparaty dla niemowląt zawierające mleko i produkty mleczne. — Alimentos para crianças contendo leite e produtos à base de leite. — Prípravky na detskú výživu, obsahujúce mlieko a výrobky z mlieka. — Začetna mleka za dojenčke ali Nadaljevalna mleka za dojenčke. — Vauvanvalmisteet, jotka sisältävät maitoa, ja maitotuotteet. — Beredningar avsedda för barn innehållande mjölk och mjölkprodukter.".

(i) În anexa I și în anexa II, titlul de deasupra celui de-al doilea tabel din PARTEA 2 se înlocuiește cu următorul text:

„PARTE 2 — ČÁST 2 — DEL 2 — TEIL 2 — 2. OSA — ΜΕΡΟΣ 2 — PART 2 — PARTIE 2 — PARTE 2 — 2. DAĻA — 2 DALIS — 2. RÉSZ — PARTI 2 — DEEL 2 — CZĘŚĆ 2 — PARTE 2 — ČASŤ 2 — DEL 2 — OSA 2 — DEL 2".

(j) În anexa I, titlurile coloanelor din tabelele din PARTEA 2 și PARTEA 3 se înlocuiesc cu următorul text:

„Código adicional

Doplňkový kód

Yderligere kodenummer

Zusatzcode

Lisakood

Πρόσθετος κωδικός

Additional code

Code additionnel

Codice complementare

Papildu kods

Papildomas kodas

Kiegészítő kód

Kodiċi addizzjonali

Aanvullende code

Dodatkowy kod

Código adicional

Dodatkový kód

Dodatna oznaka

Lisäkoodi

Tilläggskod".

(k) În anexa I și în anexa II, titlul de deasupra celui de-al treilea tabel din PARTEA 3 se înlocuiește cu următorul text:

„PARTE 3 — ČÁST 3 — DEL 3 — TEIL 3 — 3. OSA — ΜΕΡΟΣ 3 — PART 3 — PARTIE 3 — PARTE 3 — 3. DAĻA — 3 DALIS — 3. RÉSZ — PARTI 3 — DEEL 3 — CZĘŚĆ 3 — PARTE 3 — ČASŤ 3 — DEL 3 — OSA 3 — DEL 3".

(l) În anexa II, titlul se înlocuiește cu următorul text:

„ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BIJLAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II".

(m) În anexa II, subtitlul se înlocuiește cu următorul text:

„**Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto)**

Částky dodatečných cel na cukr (AD S/Z) a na mouku (AD F/M) (za 100 kg čisté hmotnosti)

Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt)

Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und für Mehl (AD F/M) (für 100 kg Nettogewicht)

Täiendavate tollimaksude suhkrult (AD S/Z) ja jahult (AD F/M) suurused (100 kilogrammi netokaalu kohta)

Ποσά πρόσθετων δασμών στη ζάχαρη (AD S/Z) και στο αλεύρι (AD F/M) (για 100 kg καθαρού βάρους)

Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kilograms net weight)

Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net)

Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto)

Papildu nodevu apjomi cukuram (AD S/Z) un miltiem (AD F/M) (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Papildomų muitų cukrui (AD S/Z) ir miltams (AD F/M) suma (100 kg neto svorio)

A cukorra és lisztre alkalmazandó kiegészítő vámok (AD S/Z és AD F/M) (100 kg nettó tömegre)

Ammonti ta' dazju addizzjonali fuq zokkor (AD S/Z) u fuq id-dqiq (AD F/M) (għal kull-100 kilogramma piż nett)

Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht)

Wysokości dodatkowych ceł na cukier (AD S/Z) i mąkę (AD F/M) (na 100 kg wagi netto)

Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido)

Čiastky dodatkových ciel na cukor (AD S/Z) a múku (AD F/M) (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Zneski dodatnih dajatev za sladkor (AD S/Z) in moko (AD F/M) (na 100 kilogramov neto mase)

Sokeriin (AD S/Z) ja jauhoihin (AD F/M) (100 nettopainokilolta) sovellettavat lisätullit

Tilläggstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt)."

(n) În anexa II, titlul coloanelor din primul tabel din PARTEA 2 și PARTEA 3 se înlocuiește cu următorul text:

„Contenido en sacarosa, azúcar invertido y/o isoglucosa

Obsah sacharózy, invertního cukru a/nebo isoglukózy

Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose

Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose

Sahharoosi, invertsuhkru ja/või isoglükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε ζάχαρη, ιμβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη

Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose

Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose

Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio

Saharozes, invertcukura un/vai izoglikozes svars

Sacharozės, invertuoto cukraus ir (ar) izogliukozės masė

Szacharóz, invertcukor és/vagy izoglükóz tömege

Piż ta' sukrozju, zokkor konvertit u /jew isoglukosju

Gehalte aan sacharose, invertsuiker en/of isoglucose

Zawartość sacharozy, cukru inwertowanego i/lub izoglukozy

Teor de sacarose, açùcar invertido e/ou isoglicose

Hmotnosť sacharózy, invertného cukru a/alebo izoglukózy

Masa saharoze, invertnega sladkorja in/ali izoglukoze

Sakkaroosipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isoglukoosi

Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos".

(o) În anexa II, titlul coloanelor din al doilea tabel din PARTEA 2 și PARTEA 3 se înlocuiește cu următorul text:

„Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa

Obsah škrobu nebo glukózy

Indhold af stivelse og/eller glucose

Gehalt an Stärke und/oder Glucose

Tärklise või glükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη

Weight of starch or glucose

Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose

Tenore dell'amido, della fecola e/o del glucosio

Cietes vai glikozes svars

Krakmolo ar gliukozės masė

Keményítő vagy glükóz tömege

Piż ta' lamtu jew glukosju

Gehalte aan zetmeel en/of glucose

Zawartość skrobi i/lub glukozy

Teor de amido ou de fécula e/ou glicose

Hmotnosť škrobu alebo glukózy

Masa škroba ali glukoze

Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus

Halt av stärkelse och/eller glukos".

2. Regulamentul (CE) nr. 1477/2000 al Comisiei din 10 iulie 2000 de stabilire a valorii componentelor agricole reduse, precum și a taxelor suplimentare aplicabile de la 1 iulie 2000 la importul în Comunitate de mărfuri prevăzute în Regulamentul (CE) nr. 3448/93 al Consiliului în cadrul acordurilor europene.

(a) În anexa IX, titlul se înlocuiește cu următorul text:

„*ANEXO IX — PŘÍLOHA IX — BILAG IX — ANHANG IX — IX LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX — ANNEX IX — ANNEXE IX — ALLEGATO IX — IX PIELIKUMS — IX PRIEDAS — IX. MELLÉKLET — ANNESS IX — BIJLAGE IX — ZAŁĄCZNIK IX — ANEXO IX — PRÍLOHA IX — PRILOGA IX — LIITE IX — BILAGA IX.*"

(b) În anexa IX, subtitlul se înlocuiește cu următorul text:

„**Elementos agrícolas reducidos (EAR) (por 100 kilogramos de peso neto) aplicables, a partir del 1 de julio de 2000, a las importaciones en la Comunidad procedentes de Rumania**

Snížené zemědělské komponenty (EAR) (za 100 kg čisté hmotnosti), které budou vybírány od 1. července 2000 u dovozů z Rumunska do Společenství

Nedsatte landbrugselementer (EAR) (pr. 100 kg nettovægt), der skal anvendes fra 1. juli 2000 ved indførsel af varer fra Rumænien til Fællesskabet

Ermäßigte Agrarteilbeträge (EAR) (je 100 kg Nettogewicht), die ab 1. Juli 2000 für Einfuhren aus Rumänien in die Gemeinschaft gelten

Impordil Rumeeniast ühendusse 1. juulist 2000. a. rakendatavad vähendatud põllumajanduslikud komponendid (EAR) (100 kg netokaalu kohta)

Μειωμένες γεωργικές συνιστώσες (ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους) που έχουν εφαρμογή από 1ης Ιουλίου 2000 για εισαγωγές από τη Ρουμανία προς την Κοινότητα

Reduced agricultural components (EAR) (per 100 kg net weight) to be levied, from 1 July 2000 on importation into the Community from Romania

Éléments agricoles réduits (EAR) (par 100 kilogrammes poids net) applicables, à partir du 1er juillet 2000, à l'importation dans la Communauté en provenance de Roumanie

Elementi agricoli ridotti (EAR) (per 100 kg peso netto) applicabili dal 1 o luglio 2000 all'importazione nella Comunità in provenienza dalla Romania

Samazinātās lauksaimniecības komponentes (EAR) (uz 100 kg tīrsvara), ar ko apliek Rumānijas importu Kopienā no 2000. gada 1. jūlija

Sumažinti žemės ūkio komponentai (EAR) (100 kg neto svorio), apmokestinami nuo 2000 m. liepos 1 d. importuojant į Bendriją iš Rumunijos

A Romániából a Közösségbe történő behozatalokra 2000. július 1-jétől alkalmazandó csökkentett mezőgazdasági alkotóelemek (EAR) (100 kg nettó tömegre)

Jinġabar id-dazju fuq komponenti agrikoli mnaqqsa (EAR) (kull 100 kg piż nett) mill- 1 Lulju 2000 ma' l-importazzjoni tagħhom fil-Komunita' mir-Rumanija

Verlaagde agrarische elementen (EAR) (per 100 kg nettogewicht) bij invoer in de Gemeenschap vanuit Roemenië, te heffen vanaf 1 juli 2000

Zredukowane komponenty rolne (na 100 kg wagi netto) pobierane od 1 lipca 2000 w imporcie z Rumunii do Wspólnoty

Elementos agrícolas reduzidos (EAR) (por 100 quilogramas de peso líquido) aplicáveis, a partir de 1 de Julho de 2000, à importação para a Comunidade proveniente da Roménia

Znížené poľnohospodárske zložky (EAR) (na 100 kg netto hmotnosti) budú vymeriavané od 1. júla 2000 na dovoz z Rumunska do spoločenstva

Znižane kmetijske komponente (EAR) (na 100 kg neto mase), ki se uporabljajo od 1. julija 2000 pri uvozu v Skupnost iz Romunije

Romaniasta peräisin olevaan tuontiin 1 päivästä heinäkuuta 2000 sovellettavat alennetut maatalouden maksuosat (EAR) (100 nettopainokilolta)

Minskade jordbruksbeståndsdelar (EAR) (per 100 kg nettovikt) som skall tillämpas på import till gemenskapen från Rumänien från och med den 1 juli 2000".

(c) În anexa IX, titlul de deasupra primului tabel din PARTEA 1 se înlocuiește cu următorul text:

„PARTE 1 — ČÁST 1 — DEL 1 — TEIL 1 — 1. OSA — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — 1. DAĻA — 1 DALIS — 1. RÉSZ — PARTI 1 — DEEL 1 — CZĘŚĆ 1 — PARTE 1 — ČASŤ 1 — DEL 1 — OSA 1 — DEL 1".

(d) În anexa IX, titlurile coloanelor din tabelul din PARTEA 1 se înlocuiesc cu următorul text:

„Código NC

Kód KN

KN-kode

KN-Code

CN-kood

Κωδικός ΣΟ

CN code

Code NC

Codice NC

KN kods

KN kodas

KN-kód

Kodiċi KN

GN-code

Kod CN

Código NC

Kód KN

Oznaka KN

CN-koodi

KN-kod".

(e) În anexa IX, nota introdusă cu asterisc (*) la tabelul din PARTEA 1 se înlocuiește cu următorul text:

„(*) Véase la parte 2 — Viz část 2 — Se del 2 — Siehe Teil 2 — Vaata 2. osa — Βλέπε μέρος 2 — See Part 2 — Voir partie 2 — Cfr. parte 2 — Skatīt 2. daļu — žr. 2 dalį — Lásd a 2. részt — Ara Parti 2 — Zie deel 2 — Zobacz Część 2 — Ver parte 2 — Pozri časť 2 — Glej del 2 — Katso osa 2 — Se del 2".

(f) În anexa IX, nota de subsol (1) la tabelul din PARTEA 1 se înlocuiește cu următorul text:

„([1]) De contenido, en peso, de sacarosa inferior al 70 %. — Obsah sacharózy nižší než 70 % hmotnostních. — Indhold af saccharose under 70 vægtprocent. — Saccharosegehalt weniger als 70 % GHT. — Sahharoosi sisaldus kaalu järgi vähem kui 70 %. — Περιεκτικότητα κατά βάρος σε σακχαρόζη λιγότερο του 70 %. — Sucrose content less than 70 % by weight. — Teneur en poids de saccharose inférieure à 70 %. — Avente tenore, in peso, di saccarosio inferiore al 70 %. — Saharozes saturs mazāks nekā 70 procenti no svara. — Sacharozės kiekis mažesnis negu 70 % masės. — 70 tömegszázaléknál kevesebb szacharóztartalom. — Kontenut ta' sukrozju li jkollu inqas minn 70 % skond il-piż. — Gehalte aan sacharose minder dan 70 gewichtspercenten. — Zawartość sacharozy stanowiąca mniej niż 70 % masy. — Teor em peso de sacarose inferior a 70 %. — Obsah sacharózy menší ako 70 % hmotnosti. — Vsebnost saharoze manj kot 70 % po teži. — Sakkaroosipitoisuutta vähemmän kuin 70 %. — Innehållet av sackaros mindre än 70 %.".

(g) În anexa IX, titlul de deasupra celui de-al doilea tabel din PARTEA 2 se înlocuiește cu următorul text:

„PARTE 2 — ČÁST 2 — DEL 2 — TEIL 2 — 2. OSA — ΜΕΡΟΣ 2 — PART 2 — PARTIE 2 — PARTE 2 — 2. DAĻA — 2 DALIS — 2. RÉSZ — PARTI 2 — DEEL 2 — CZĘŚĆ 2 — PARTE 2 — ČASŤ 2 — DEL 2 — OSA 2 — DEL 2".

(h) În anexa IX, titlurile coloanelor din tabelul din PARTEA 2 se înlocuiesc cu următorul text:

„Código adicional

Doplňkový kód

Yderligere kodenummer

Zusatzcode

Lisakood

Πρόσθετος κωδικός

Additional code

Code additionnel

Codice complementare

Papildu kods

Papildomas kodas

Kiegészítő kód

Kodiċi addizzjonali

Aanvullende code

Dodatkowy kod

Código adicional

Dodatkový kód

Dodatna oznaka

Lisäkoodi

Tilläggskod".

(i) În anexa X, titlul se înlocuiește cu următorul text:

„*ANEXO X — PŘÍLOHA X — BILAG X — ANHANG X — X LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ X — ANNEX X — ANNEXE X — ALLEGATO X — X PIELIKUMS — X PRIEDAS — X. MELLÉKLET — ANNESS X — BIJLAGE X — ZAŁĄCZNIK X — ANEXO X — PRÍLOHA X — PRILOGA X — LIITE X — BILAGA X*”.

(j) În anexa X, subtitlul se înlocuiește cu următorul text:

„**Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto) aplicables a las importaciones en la Comunidad procedentes de Rumania a partir del 1 de julio de 2000**

Částky dodatečných cel na cukr (AD S/Z) a na mouku (AD F/M) (za 100 kg čisté hmotnosti) vybírané při dovozu z Rumunska do Společenství od 1. července 2000

Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt), der skal anvendes fra 1. juli 2000 ved indførsel af varer fra Rumænien til Fællesskabet

Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und Mehl (AD F/M) (je 100 kg Nettogewicht), die ab 1. Juli 2000 für Einfuhren aus Rumänien in die Gemeinschaft gelten

Täiendavate tollimaksude suhkrult (AD S/Z) ja jahult (AD F/M) suurused (100 kilogrammi netokaalu kohta), mis on rakendatavad impordil Rumeeniast ühendusse alates 1. juulist 2000. a.

Ύψος των πρόσθετων δασμών για τη ζάχαρη (AD S/Z) και το αλεύρι (AD F/M) (ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους) που επιβάλλονται από 1ης Ιουλίου 2000 για εισαγωγές από τη Ρουμανία προς την Κοινότητα

Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kg net weight) applicable on importation into the Community from Romania from 1 July 2000

Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net) applicables à l'importation dans la Communauté en provenance de Roumanie, à partir du 1er juillet 2000

Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto) applicabili dal 1º luglio 2000 all'importazione nella Comunità in provenienza dalla Romania

Papildu nodevu apjoms cukuram (AD S/Z) un miltiem (AD F/M) (uz 100 kg tīrsvara), kas piemērojams Rumānijas importam Kopienā no 2000. gada 1. jūlija

Papildomų muitų cukrui (AD S/Z) ir miltams (AD F/M) suma (100 kg neto svorio), taikoma nuo 2000 m. liepos 1 d. importuojant į Bendriją iš Rumunijos

A Romániából a Közösségbe behozott cukorra és lisztre 2000. július 1-jétől alkalmazandó kiegészítő vámok (AD S/Z és AD F/M) (100 kg nettó tömegre)

Ammonti ta' dazji addizzjonali fuq zokkor (AD S/Z) u fuq id-dqiq (AD F/M) (għal kull 100 kg piż nett) applikabbli ma' l-importazzjoni fil Komunita' mir-Rumanija mill- 1 ta' Lulju 2000

Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht), geldend bij invoer in de Gemeenschap vanuit Roemenië, vanaf 1 juli 2000

Wysokości dodatkowych ceł na cukier (AD S/Z) i mąkę (AD F/M) (na 100 kg wagi netto) stosowane w imporcie z Rumunii do Wspólnoty od 1 lipca 2000

Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido) aplicáveis na importação na Comunidade proveniente da Roménia, a partir de 1 de Julho de 2000

Čiastky dodatkových ciel na cukor (AD S/Z) a múku (AD F/M) (na 100 kg netto hmotnosti) uplatniteľné na dovoz z Rumunska do spoločenstva od 1. júla 2000

Zneski dodatnih dajatev za sladkor (AD S/Z) in moko (AD F/M) (na 100 kg neto mase), ki se uporabljajo od 1. julija 2000 pri uvozu v Skupnost iz Romunije

Romaniasta peräisin olevan sokerin (AD S/Z) ja jauhon (AD F/M) tuontiin 1 päivästä heinäkuuta 2000 sovellettavien lisätullien määrät (100 nettopainokilolta)

Tilläggstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt) som skall tillämpas på import till gemenskapen från Rumänien från och med den 1 juli 2000”.

(k) În anexa X, titlul de deasupra primului tabel din PARTEA 1 se înlocuiește cu următorul text:

„PARTE 1 — ČÁST 1 — DEL 1 — TEIL 1 — 1. OSA — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — 1. DAĻA — 1 DALIS — 1. RÉSZ — PARTI 1 — DEEL 1 — CZĘŚĆ 1 — PARTE 1 — ČASŤ 1 — DEL 1 — OSA 1 — DEL 1”.

(l) În anexa X, titlurile coloanelor din tabelul din PARTEA 1 se înlocuiesc cu următorul text:

„Código NC

Kód KN

KN-kode

KN-Code

CN-kood

Κωδικός ΣΟ

CN code

Code NC

Codice NC

KN kods

KN kodas

KN-kód

Kodiċi KN

GN-code

Kod CN

Código NC

Kód KN

Oznaka KN

CN-koodi

KN-kod”.

(m) În anexa X, nota introdusă cu asterisc (*) la tabelul din PARTEA 1 se înlocuiește cu următorul text:

„(*) Véase la parte 2 — Viz část 2 — Se del 2 — Siehe Teil 2 — Vaata 2. osa — Βλέπε μέρος 2 — See Part 2 — Voir partie 2 — Cfr. parte 2 — Skatīt 2. daļu — žr. 2 dalį — Lásd a 2. részt — Ara Parti 2 — Zie deel 2 — Zobacz Część 2 — Ver parte 2 — Pozri časť 2 — Glej del 2 — Katso osa 2 — Se del 2”.

(n) În anexa X, titlul coloanelor din primul tabel din PARTEA 2 se înlocuiește cu următorul text:

„Contenido en sacarosa, azúcar invertido y/o isoglucosa

Obsah sacharózy, invertního cukru a/nebo isoglukózy

Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose

Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose

Sahharoosi, invertsuhkru ja/või isoglükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε ζάχαρη, ιμβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη

Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose

Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose

Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio

Saharozes, invertcukura un/vai izoglikozes svars

Sacharozės, invertuoto cukraus ir (ar) izogliukozės masė

Szacharóz, invertcukor és/vagy izoglükóz tömege

Piż ta' sukrozju, zokkor konvertit u /jew isoglukosju

Gehalte aan sacharose, invertsuiker en/of isoglucose

Zawartość sacharozy, cukru inwertowanego i/lub izoglukozy

Teor de sacarose, açùcar invertido e/ou isoglicose

Hmotnosť sacharózy, invertného cukru a/alebo izoglukózy

Masa saharoze, invertnega sladkorja in/ali izoglukoze

Sakkaroosipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isoglukoosi

Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos"

(o) În anexa X, titlul coloanelor din al doilea tabel din PARTEA 2 se înlocuieşte cu următorul text:

„Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa

Obsah škrobu nebo glukózy

Indhold af stivelse og/eller glucose

Gehalt an Stärke und/oder Glucose

Tärklise või glükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη

Weight of starch or glucose

Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose

Tenore dell'amido, della fecola e/o del glucosio

Cietes vai glikozes svars

Krakmolo ar gliukozės masė

Keményítő vagy glükóz tömege

Piż ta' lamtu jew glukosju

Gehalte aan zetmeel en/of glucose

Zawartość skrobi i/lub glukozy

Teor de amido ou de fécula e/ou glicose

Hmotnosť škrobu alebo glukózy

Masa škroba ali glukoze

Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus

Halt av stärkelse och/eller glukos".

3. Regulamentul (CE) nr. 1520/2000 al Comisiei din 13 iulie 2000 de stabilire a normelor comune de aplicare a sistemului de acordare a restituirilor la export pentru anumite produse agricole exportate sub formă de mărfuri neincluse în anexa I la tratat, precum și a criteriilor de stabilire a valorii acestor restituiri.

La articolul 6a alineatul (2) se introduce următorul text între textele în limbile spaniolă și daneză:

„— práva převedena zpět na majitele …";

și, între textele în limbile germană și greacă:

„— … omanikule tagastatud õigused";

și, între textele în limbile italiană și olandeză:

„— tiesības nodotas atpakaļ to nominālajam īpašniekam …

— teisės grąžintos atgal turėtojui …

— A jogok …-tól az eredeti jogosultra szálltak vissza

— drittijiet trasferiti lura lid-detentur tat-titlu fuq …";

și, între textele în limbile olandeză și portugheză:

„— uprawnienia przywrócone prawowitemu posiadaczowi …";

și, între textele în limbile portugheză și finlandeză:

„— práva prenesené späť na držiteľa …

— Pravice, prenesene nazaj na imetnika …".

4. Regulamentul (CE) nr. 1488/2001 al Comisiei din 19 iulie 2001 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 3448/93 al Consiliului în ceea ce privește încadrarea anumitor cantități de anumite produse de bază cuprinse în anexa I la Tratatul de instituire a Comunității Europene în regimul de perfecționare activă fără examinarea prealabilă a condițiilor economice.

(a) La articolul 9 alineatul (4) primul paragraf, ultima teză se înlocuiește cu următorul text:

„Numărul este precedat de următoarele litere, în funcție de statul membru care eliberează documentul:«BE» pentru Belgia, «CZ» pentru Republica Cehă, «DK» pentru Danemarca, «DE» pentru Germania, «EE» pentru Estonia, «GR» pentru Grecia, «ES» pentru Spania, «FR» pentru Franța, «IE» pentru Irlanda, «IT» pentru Italia, «CY» pentru Cipru, «LV» pentru Letonia, «LT» pentru Lituania, «LU» pentru Luxemburg, «HU» pentru Ungaria, «MT» pentru Malta, «NL» pentru Țările de Jos, «AT» pentru Austria, «PL» pentru Polonia, «PT» pentru Portugalia, «SI» pentru Slovenia, «SK» pentru Slovacia, «FI» pentru Finlanda, «SE» pentru Suedia, «UK» pentru Regatul Unit."

(b) La articolul 14 alineatul (1), lista care începe „Solicitud de" și se încheie cu „förordning (EG) nr. 1488/2001" se înlocuiește cu următoarea listă:

„— Solicitud de segunda autorización prevista por […] para la admisión del producto de código NC […] con arreglo al apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) nº 1488/2001

— Žádost o druhé povolení k převozu zboží (vložte kód KN) podle článku 1 odstavce 2 nařízení (EK) č. 1488/2001

— Påtænkt ansøgning om anden tilladelse fra … med henblik på henførsel af produktet … (KN-koden anføres) i henhold til artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1488/2001

— Antrag auf eine zweite Bewilligung vorgesehen von …, zwecks Überführung des Erzeugnisses des KN-Codes … gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1488/2001

— … taotlus toote, mille CN kood on …, lubamise teise loa saamiseks vastavalt Määruse (EK) nr 1488/2001 artikli 1 lõikele 2

— Αίτηση παροχής δεύτερης άδειας πού ζητήθηκε από τον … για την εμπορία του προϊόντος του κώδικα ΣΟ … σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/2001

— Application by … for a second authorisation for the placement of the product … [insert CN code] in accordance with Article 1(2) of Regulation (EC) No 1488/2001

— Demande de deuxième autorisation envisagée par … pour le placement de produit de code NC … conformément à l'article 1er, paragraphe 2, du règlement (CE) nº 1488/2001

— Domanda di seconda autorizzazione, richiesta da … per l'iscrizione del prodotto del codice NC … ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1488/2001

— Pieteikums otrās atļaujas saņemšanai … [ieraksta KN kodu] produkta ievešanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1488/2001 1. panta 2. punktu

— Antroji … paraiška išduoti leidimą produkto KN kodas … pateikimui pagal Reglamento (EB) Nr. 1488/2001 1 straipsnio 2 dalį

— Kérelem … részéről a(z) … termék (KN-kód) áthelyezésére vonatkozó második engedély iránt az 1488/2001/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésének megfelelően

— Applikazjoni minn… għat-tieni awtoriżżazzjoni għat-tqegħid tal-prodott… [niżżel il-kodiċi KN] skond l-Artiklu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru. 1488/2001

— Aanvraag voor een tweede vergunning van … voor de plaatsing van het product met GN-code … overeenkomstig artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1488/2001

— Wniosek składany przez … o drugie upoważnienie na objęcie produktu… (zamieścić kod CN) w związku z artykułem 1(2) Rozporządzenia (WE) Nr 1488/2001

— Pedido de segunda autorização previsto por … para a colocação do produto do código NC … em conformidade com o n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento (CE) n.º 1488/2001

— Použitie pri … pre druhé schválenie umiestnenia výrobku … [vložiť KN kód] podľa článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1488/2001

— Vlogo za drugo dovoljenje predložil … zaradi aktivnega oplemenitenja proizvoda s tarifno oznako … (vpisati oznako KN) v skladu s členom 1(2) Uredbe (ES) št. 1488/2001

— Toinen lupahakemus, jonka tekee …, tuotteen, jonka CN-koodi on …, saattamiseksi sisäiseen jalostusmenettelyyn asetuksen (EY) N:o 1488/2001 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti

— En andra tillståndsansökan planeras av … för aktiv förädling av en produkt med KN-kod … enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 1488/2001.”.

(c) La articolul 14 alineatul (2), lista care începe cu „Por una cantidad” și se încheie cu „kvantitet på … kg” se înlocuiește cu următoarea listă:

„— Por una cantidad de … kg

— Za kg

— For … kg

— Für eine Menge von … kg

— Kogusele … kg

— Για ποσότητα … Kg

— For … kg

— Pour une quantité de … kg

— Per una quantità di … kg

— Par … kg

— … kg

— kg-ra

— Għal … kg

— Voor een hoeveelheid van … kg

— Na … kg

— Para uma quantidade de … kg

— Pre … kg

— Za … kg

— Määrälle … kg

— För en kvantitet på … kg”.

(d) La articolul 14 alineatul (5), lista care începe cu „Nueva fecha” și se încheie cu „sista giltighetsdag …” se înlocuiește cu următoarea listă:

„— Nueva fecha de fin de validez: …

— Nové datum konce platnosti: …

— Ny udløbsdato …

— Neues Ende der Gültigkeitsdauer: …

— Uus kehtivusaeg: …

— Νέα ημερομηνία λήξης ισχύος …

— New expiry date: …

— Nouvelle date de fin de validité le …

— Nuova data di scadenza della validità: …

— Jaunais derīguma termiņš: …

— Nauja galiojimo pabaigos data …

— Az érvényesség lejártának új időpontja

— Data ġdida meta jiskadi

— Nieuwe datum waarop geldigheidsduur afloopt: …

— Nowa data ważności: …

— Nova data de termo de validade: …

— Nový dátum trvanlivosti: …

— Novi datum poteka veljavnosti: …

— Uusi voimassaolon päättymispäivä on …

— Ny sista giltighetsdag …".

(e) La articolul 15 alineatul (2) se introduce următorul text între textele în limbile spaniolă și daneză:

„— Práva převedena zpět na majitele …";

și, între textele în limbile germană și greacă:

„— [kuupäeval] omanikule tagasi antud õigused";

și, între textele în limbile italiană și olandeză:

„— … (datums) tiesības nodotas atpakaļ nominālajam īpašniekam

— Teisės grąžinamos atgal sąvininkui … (data)

— A jogok … -tól az eredeti jogosultra szálltak vissza

— Drittijiet trasferiti lura lid-detentur tat-titlu fuq … [data]";

și, între textele în limbile olandeză și portugheză:

„— Uprawnienia przywrócone prawowitemu posiadaczowi w dniu …(data)";

și, între textele în limbile portugheză și finlandeză:

„— Práva prenesené na držiteľa … [dňa]

— Pravice, prenesene nazaj na imetnika dne …".

POLITICA ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

Regulamentul (CE) nr. 358/2003 al Comisiei din 27 februarie 2003 de aplicare a articolului 81 alineatul (3) din tratat anumitor categorii de acorduri, decizii și practici concertate în sectorul asigurărilor.

La articolul 11 se adaugă următorul articol:

„Articolul 11a

Interdicția prevăzută în articolul 81 alineatul (1) din tratat nu se aplică acordurilor care erau în vigoare la data aderării Republicii Cehe, a Estoniei, a Ciprului, a Letoniei, a Lituaniei, a Ungariei, a Maltei, a Poloniei, a Sloveniei și a Slovaciei și care, ca urmare a aderării, intră sub incidența articolului 81 alineatul (1) dacă, în termen de șase luni de la data aderării, acordurile menționate se modifică astfel încât să fie în conformitate cu condițiile prevăzute în prezentul regulament."

AGRICULTURA

Legislația fitosanitară

Decizia 2003/122/CE a Comisiei din 21 februarie 2003 de autorizare a statelor membre să ia decizii conform Directivei 1999/105/CE privind materialul forestier de reproducere produs în țări terțe.

În anexă se elimină următoarele rubrici:Republica Cehă

„Republica Cehă	*Abies alba* Mill	SI	SS, St
	Acer plantanoides L.	SI	SS, St
	Acer pseudoplatanus L.	SI	SS, St
	Betula pendula Roth.	SI	SS, St
	Betula pubescens Ehrh.	SI	SS, St
	Fagus sylvatica L.	SI	SS, St
	Fraxinus excelsior L.	SI	SS, St
	Larix decidua Mill.	SI	SS, St
	Larix kaempferi Carr.	SI	SS, St
	Picea abies Karst.	SI	SS, St
	Pinus sylvestris L.	SI	SS, St
	Quercus cerris L.	SI	SS, St
	Quercus petraea Liebl.	SI	SS, St
	Quercus robur L.	SI	SS, St
	Quercus rubra L.	SI	SS, St
	Robinia pseudoacacia L.	SI	SS, St
	Tilia cordata Mill.	SI	SS, St
	Tilia platyphyllos Scop.	SI	SS, St
Estonia	*Picea abies* Karst.	SI	SS, St
Ungaria	*Acer plantanoides* L.	SI	SS, St
	Acer pseudoplatanus L.	SI	SS, St
	Alnus glutinosa Gaertn.	SI	SS, St
	Betula pendula Roth.	SI	SS, St
	Carpinus betulus L.	SI	SS, St
	Castanea sativa Mill.	SI	SS, St
	Fagus sylvatica L.	SI	SS, St
	Fraxinus excelsior L.	SI	SS, St
	Larix decidua Mill.	SI	SS, St
	Pinus sylvestris L.	SI	SS, St
	Populus alba L.	SI	SS, St
	Populus x canescens Sm.	SI	SS, St
	Populus nigra L.	SI	SS, St
	Populus tremula L.	SI	SS, St
	Prunus avium L.	SI	SS, St
	Quercus cerris L.	SI	SS, St
	Quercus petraea Liebl.	SI	SS, St
	Quercus robur L.	SI	SS, St
	Quercus rubra L.	SI	SS, St
	Robinia pseudoacacia L.	SI	SS, St
	Tilia cordata Mill.	SI	SS, St
	Tilia platyphyllos Scop.	SI	SS, St
Letonia	*Picea abies* Karst.	SI	SS, St
Lituania	*Picea abies* Karst.	SI	SS, St

Polonia	*Abies alba* Mill.	SI	SS, St
	Acer plantanoides L.	SI	SS, St
	Acer pseudoplatanus L.	SI	SS, St
	Alnus incana Moench.	SI	SS, St
	Betula pendula Roth.	SI	SS, St
	Betula pubescens Ehrh.	SI	SS, St
	Carpinus betulus L.	SI	SS, St
	Larix decidua Mill.	SI	SS, St
	Larix kaempferi Carr.	SI	SS, St
	Picea abies Karst.	SI	SS, St
	Pinus sylvestris L.	SI	SS, St
	Prunus avium L.	SI	SS, St
	Quercus cerris L.	SI	SS, St
	Quercus petraea Liebl.	SI	SS, St
	Quercus robur L.	SI	SS, St
	Quercus rubra L.	SI	SS, St
	Robinia pseudoacacia L.	SI	SS, St
	Tilia cordata Mill.	SI	SS, St
	Tilia platyphyllos Scop.	SI	SS, St
Slovacia	*Abies alba* Mill.	SI	SS, St
	Acer plantanoides L.	SI	SS, St
	Betula pendula Roth.	SI	SS, St
	Fagus sylvatica L.	SI	SS, St
	Larix decidua Mill.	SI	SS, St
	Picea abies Karst.	SI	SS, St
	Prunus avium L.	SI	SS, St
	Quercus petraea Liebl.	SI	SS, St
	Quercus robur L.	SI	SS, St
	Quercus rubra L.	SI	SS, St
	Robinia pseudoacacia L.	SI	SS, St
	Tilia platyphyllos Scop.	SI	SS, St
Slovenia	*Abies alba* Mill.	SI	SS, St
	Acer plantanoides L.	SI	SS, St
	Acer pseudoplatanus L.	SI	SS, St
	Alnus incana Moench.	SI	SS, St
	Betula pendula Roth.	SI	SS, St
	Carpinus betulus L.	SI	SS, St
	Fagus sylvatica L.	SI	SS, St
	Larix decidua Mill.	SI	SS, St
	Pinus nigra Arnold	SI	SS, St
	Pinus sylvestris L.	SI	SS, St
	Quercus cerris L.	SI	SS, St
	Quercus petraea Liebl.	SI	SS, St
	Quercus robur L.	SI	SS, St
	Quercus rubra L.	SI	SS, St
	Robinia pseudoacacia L.	SI	SS, St
	Tilia cordata Mill.	SI	SS, St
	Tilia platyphyllos Scop.	SI	SS, St”

MEDIU

1. Decizia 2000/657/CE a Comisiei din 16 octombrie 2000 de adoptare a deciziilor privind importurile comunitare în conformitate cu Regulamentul 2455/92/CEE al Consiliului privind exportul și importul de anumite substanțe chimice periculoase.

   În anexa 1, textul din căsuța care precede tabelele se înlocuiește cu următorul text:

   „**ȚARA: Comunitatea Europeană**

   (State membre: Austria, Belgia, Cipru, Republica Cehă, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Țările de Jos, Polonia, Portugalia, Regatul Unit, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Ungaria)"

2. Regulamentul (CE) nr. 349/2003 al Comisiei din 25 februarie 2003 de suspendare a introducerii în Comunitate a exemplarelor din anumite specii de faună și floră sălbatice.

   (a) În anexă, în tabelul „Exemplare ale speciilor cuprinse în anexa A la Regulamentul (CE) nr. 338/97 a căror introducere în Comunitate se suspendă", se elimină următoarea țară din lista „Țări de origine":

   „— Lituania"

   (b) În anexă, în tabelul „Exemplare ale speciilor cuprinse în anexa B la Regulamentul (CE) nr. 338/97 a căror introducere în Comunitate se suspendă", se elimină următoarele rubrici din subcategoria „FLORĂ, *Orchidaceae*":

   „*Cephalanthera damasonium,*

   Dactylorhiza fuchsii,

   Dactylorhiza maculata,

   Gymnadenia conopsea,

   Ophrys apifera,

   Ophrys scolopax,

   Orchis militaris,

   Serapias lingua,"

   iar următoarele țări se elimină din lista „Țări de origine" în ceea ce privește speciile enumerate în continuare:

Flora, Amaryllidaceae, *Galanthu nivalis*:	„Republica Cehă";
Flora, Orchidaceae, *Anacamptis pyramidalis*:	„Estonia", „Slovacia";
Flora, Orchidaceae, *Barlia robertiana*:	„Malta";
Flora, Orchidaceae, *Cephalanthera rubra*:	„Letonia", „Lituania", „Polonia"„Slovacia";
Flora, Orchidaceae, *Dactylorhiza incarnata*:	„Slovacia";
Flora, Orchidaceae, *Dactylorhiza latifolia*:	„Polonia", „Slovacia";
Flora, Orchidaceae, *Dactylorhiza russowii*:	„Lituania", „Polonia";
Flora, Orchidaceae, *Dactylorhiza traunsteineri:*	„Polonia";
Flora, Orchidaceae, *Himantoglossum hircinum:*	„Republica Cehă", „Ungaria";
Flora, Orchidaceae, *Ophrys insectifera*:	„Republica Cehă", „Ungaria", „Letonia", „Slovacia";
Flora, Orchidaceae, *Ophrys sphegodes*:	„Ungaria";
Flora, Orchidaceae, *Ophrys tenthredinifera*:	„Malta";
Flora, Orchidaceae, *Orchis coriophora*:	„Polonia";
Flora, Orchidaceae, *Orchis italica*:	„Malta";
Flora, Orchidaceae, *Orchis morio*:	„Estonia", „Lituania", „Polonia", „Slovacia";
Flora, Orchidaceae, *Orchis pallens*:	„Ungaria", „Polonia", „Slovacia";

Flora, Orchidaceae, *Orchis papilionacea*:	„Slovenia”;
Flora, Orchidaceae, *Orchis purpurea*:	„Polonia”, „Slovacia”;
Flora, Orchidaceae, *Orchis simia*:	„Slovenia”;
Flora, Orchidaceae, *Orchis tridentata*:	„Republica Cehă”, „Slovacia”;
Flora, Orchidaceae, *Orchis ustulata*:	„Estonia”, „Letonia”, „Lituania”, „Polonia”, „Slovacia”;
Flora, Orchidaceae, *Serapias vomeracea*:	„Malta”;
Flora, Orchidaceae, *Spiranthes spiralis*:	„Republica Cehă”, „Polonia”,

iar rubrica „FLORA, *Orchidaceae, Orchis mascula*” se înlocuiește cu următoarea rubrică:

„*Orchis mascula*	Sălbatică/cultivată în ferme	Toate	Albania	b”

RELAȚII EXTERNE

1. Regulamentul (CE) nr. 76/2002 al Comisiei din 17 ianuarie 2002 de instituire a unei supravegheri comunitare prealabile a importului anumitor produse siderurgice reglementate de tratatele CECO și CE, originare din anumite țări terțe.

   Se introduce următorul articol între articolul 4 și articolul 5:

   „*Articolul 4a*

   În ceea ce privește punerea în liberă circulație în Republica Cehă, Estonia, Cipru, Letonia, Lituania, Ungaria, Malta, Polonia, Slovenia și Slovacia, începând de la 1 mai 2004, a produselor siderurgice care intră sub incidența prezentului regulament al Comisiei și care au fost expediate înainte de 1 mai 2004, nu se solicită un document de supraveghere cu condiția ca mărfurile să fi fost expediate înainte de 1 mai 2004. Se solicită prezentarea conosamentului sau a altui document de transport considerat echivalent de autoritățile comunitare, care să dovedească data expedierii.”

2. Decizia 2002/602/CECO a Comisiei din 8 iulie 2002 privind administrarea anumitor restricții la importul de anumite produse siderurgice din Federația Rusă:

   Se introduce următorul articol între articolul 7 și articolul 8:

   „*Articolul 7a*

   În ceea ce privește punerea în liberă circulație în Republica Cehă, Estonia, Cipru, Letonia, Lituania, Ungaria, Malta, Polonia, Slovenia și Slovacia, începând de la 1 mai 2004, a produselor siderurgice care intră sub incidența prezentei decizii a Comisiei, este necesară o licență de import, chiar dacă produsele siderurgice au fost expediate înainte de data menționată. Dacă produsele siderurgice sunt expediate într-un stat membru nou înainte de 1 mai 2004, licența de import se acordă automat, fără limită cantitativă, la prezentarea conosamentului sau a altui document de transport considerat echivalent de autoritățile comunitare de autorizare, care să dovedească data expedierii, și după aprobarea de către biroul Comisiei care răspunde de gestionarea licențelor (SIGL). Dacă produsele siderurgice sunt expediate într-un stat membru nou la 1 mai 2004 sau după această dată, ele intră sub incidența regulilor specifice care guvernează limitele cantitative stabilite în prezenta decizie a Comisiei.”

3. Decizia nr. 1469/2002/CECO a Comisiei din 8 iulie 2002 privind administrarea anumitor restricții la importul anumitor produse siderurgice din Kazahstan:

   (a) Se introduce următorul articol între articolul 7 și articolul 8:

   „Articolul 7a

   În ceea ce privește punerea în liberă circulație în Republica Cehă, Estonia, Cipru, Letonia, Lituania, Ungaria, Malta, Polonia, Slovenia și Slovacia, începând de la 1 mai 2004, a produselor siderurgice care intră sub incidența prezentei decizii a Comisiei, este necesară o licență de import, chiar dacă produsele siderurgice au fost expediate înainte de data menționată. Dacă produsele siderurgice sunt expediate într-un stat membru nou înainte de 1 mai 2004, licența de import se acordă automat, fără limită cantitativă, la prezentarea conosamentului sau a altui document de transport considerat echivalent de autoritățile comunitare de autorizare, care să dovedească data expedierii, și după aprobarea de către biroul Comisiei care răspunde de gestionarea licențelor (SIGL). Dacă produsele siderurgice sunt expediate într-un stat membru nou la 1 mai 2004 sau după această dată, ele intră sub incidența regulilor specifice care guvernează limitele cantitative stabilite în prezenta decizie a Comisiei.”

(b) Articolul 18 alineatul (6) din anexa II partea III se înlocuiește cu următorul text:

„(6) Acest număr este format din următoarele elemente:

două litere de identificare a țării exportatoare, după cum urmează KZ = Republica Kazahstan;

două litere de identificare a statului membru de destinație, după cum urmează:

BE = Belgia

CZ = Republica Cehă

DK = Danemarca

DE = Germania

EE = Estonia

EL = Grecia

ES = Spania

FR = Franța

IE = Irlanda

IT = Italia

CY = Cipru

LV = Letonia

LT = Lituania

LU = Luxemburg

HU = Ungaria

MT = Malta

NL = Țările de Jos

AT = Austria

PL = Polonia

PT = Portugalia

SI = Slovenia

SK = Slovacia

FI = Finlanda

SE = Suedia

GB = Regatul Unit,

un număr format dintr-o cifră de identificare a anului contingentar și care corespunde ultimei cifre a anului în cauză, de exemplu «2» pentru 2002,

un număr de două cifre de identificare a oficiului din țara exportatoare emitent al documentului,

un număr de cinci cifre consecutive de la 00001 la 99999, alocate statului membru de destinație."

(c) În anexa II, titlul listei autorităților naționale competente se înlocuiește cu următorul text:

„LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE AUTORITÀ NAZIONALI COMPETENTI

VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS

ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS

AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA

LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV

ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER".

(d) În lista autorităților naționale competente din anexa II se introduce următorul text între textele privind Belgia și Danemarca:

„ČESKÁ REPUBLIKA
Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Česká republika
Fax + 420-22421 2133";

și, între textele privind Germania și Grecia:

„EESTI
Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
15072 Tallinn
Eesti
Faks (372) 6 313 660";

și, între textele privind Italia și Luxemburg:

„ΚΥΠΡΟΣ
Ministry of Commerce, Industry and Tourism, Import Licensing Unit
1421 Nicosia
Κύπρος
Fax +357 22 375 120

LATVIJA
Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV – 1519 Rīga
Fax (371) 7280882

LIETUVA
Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Faks. 370 5 262 3974";

și, între textele privind Luxemburg și Austria:

„MAGYARORSZÁG
Gazdasági és Közlekedési Minisztérium Engedélyezési és Közigazgatási Hivatala (GKM EKH)
Margit krt. 85.
HU-1024 Budapest II
Fax +36-1-336-7302

MALTA
Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
Valletta CMR 02
Malta
Fax +356 25690299,

Commerce Division
Trade Services Directorate
Lascaris
Valletta CMR 02
Malta
Fax +356 25690299";

și, între textele privind Austria și Portugalia:

„POLSKA
Ministerstwo gospodarki, pracy i polityki społecznej
Pl. Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Polska
Fax +48 (22) 693-40-21, 693-40-22";

și, între textele privind Portugalia și Finlanda:

„SLOVENIJA
Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
1000 Ljubljana
Slovenija
Fax +386 (0)1 478 3611

SLOVENSKO
Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky, odbor licencií
Mierová 19
827 15 Bratislava 212
Slovensko
Fax (421-2) 4342 391".